

# Előterjesztés

## Páty, ivóvíz töltővezeték tervezéséről

1. előterjesztés száma: 72/2022.
2. előterjesztést készítő személy neve: Viktorné Benyák Éva
3. előterjesztést készítésében közreműködő személy neve: Dely Attila
4. előterjesztés mellékleteinek felsorolása:
  - 1.melléklet - határozati javaslat
  - 2. melléklet – ajánlatok
  - 3. melléklet – szerződés tervezet
5. előterjesztést tárgyaló bizottságok felsorolása:
6. előterjesztés nyílt vagy zárt ülésen való tárgyalása: nyílt
7. előterjesztésről való döntés formája: egyszerű többség
8. előterjesztéshez felhasznált jogszabályok felsorolása:-
9. napirendi ponthoz meghívottak: Dely Attila

**Tisztelt Képviselő-testület!**  
**Tisztelt Bizottság!**

A DAKÖV Kft. tájékoztatása szerint, Páty területén az ivóvíz szolgáltatás a jogszabályi előírásoktól eltér. Az ivóvíz hálózatban a szolgáltatónak **minimum 1,5 bar és maximum 6 bar nyomást** kell biztosítani. Mialtal a Bánya u-i víztározó medence 80 m-es szintkülönbséggel van megépítve, a víznyomás 8 bar a hálózatban.

*„58/2013. (II. 27.) Korm. rendelet a víziközmű-szolgáltatásról szóló 2011. évi CCIX. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról 77. § (1) A szolgáltató a közműves ivóvízellátást legalább 1,5 és legfeljebb 6 bar hálózati nyomás mellett a szolgáltatási ponton köteles teljesíteni. Ettől eltérő szolgáltatást - a felhasználóval történt eseti megállapodás szerint - a víziközmű-szolgáltató biztosíthat.”*

A nyomás akkor csökkenthető le a jogszabályban rögzített 6 bar nyomásérték alá, ha új töltővezeték épül. Ugyanis a jelenlegi elosztó vezeték, egyben töltő vezeték is, így a nyomáscsökkentő szelepek nem építhetők be külön töltő vezeték hiányában. Településünkön éves szinten kb. 80-100 kisebb/nagyobb csőtörés van. Az elosztó vezeték töltő vezetékként történő működtetése így azt jelenti, hogy a víztározó feltöltésekor beinduló ivóvíz szivattyúk közvetlenül a hálózatra is termelnek, így lökés szerű nyomás emelkedés éri az előregedett hálózatot, jelentősen növelve a csőtörések esélyét.

Jelenleg településünkön kb. 30% hálózati vízveszteség van, ami részben a tározó medencék szivárgása miatt (a Mézes-hegyi tározó rekonstrukciója folyamatban van, a többit is újra kell sorban szigetelni), valamint a vezetékhalózaton keletkezik. Ez utóbbi jelentős részben a nagy nyomásból és a csőtörésekből fakad. Konzervatív becslés szerint a hálózati veszteség 20- 30%-a elkerülhető, ha a vezeték megépítését követően azonnal beépülnek a nyomáscsökkentő szelepek.

2021. évben:

Lakosságnak értékesített vízmennyiség:	363.150,- m <sup>3</sup>
Átvett vízmennyiség:	513.150,-m <sup>3</sup>
Hálózati vízveszteség:	150.811,-m <sup>3</sup> (29,23%)

Szakmailag elfogadható maximum a 10%. Tekintettel arra, hogy a település fejlődik, és a vízkontingens korlát, hasonlóan a szennyvízhez akadályt lesz a bővülésnek mind az ipar mind a lakossági ingatlanok tekintetében, a hálózati vízveszteséget és a csőtöréseket minimalizálni kell. Mert a megnyert vízkontingens - 10% HÁLÓZATI VESZTESÉG ESETÉN - kb. 400-420 háztartás fogyasztásának felel meg.

A Víziközmű Tv. alapján önkormányzatunk feladata biztosítani a szolgáltató és a lakosság részére, hogy olyan elérhető technológia álljon rendelkezésre, mellyel az ivóvíz szolgáltató meg tud felelni a jogszabályok által támasztott műszaki követelményeknek.

„2011. évi CCIX. törvény a víziközmű-szolgáltatásról 1. § (1) A víziközmű-szolgáltatás alapelvei: c) az ellátási felelősség elve: e törvényben meghatározottak szerint az állam vagy a települési önkormányzat (a továbbiakban együtt: ellátásért felelős) kötelessége és joga gondoskodni a közműves ivóvízellátással és a közműves szennyvízelvezetéssel és -tisztítással kapcsolatos víziközmű-szolgáltatási feladatok elvégzéséről,

2/d.\* Az ellátásért felelős jogai és kötelezettségei: 5/F. § \* (1) Az ellátásért felelős közfeladatként megteremti a víziközmű-szolgáltatás infrastrukturális előfeltételeit és az ellátási területen gondoskodik arról, hogy a felhasználók a víziközmű-szolgáltatást az igényelt mennyiségben, minőségben és szolgáltatási színvonalon igénybe vehessék. (2) Az infrastrukturális előfeltételek megteremtése körében az ellátásért felelős különösen a következő tevékenységeket végzi: a) víziközművet létesít és tart fenn, a nem önkormányzati vagy állami tulajdonban álló víziközmű tulajdonjogát megszerzi, b) nyilvántartja a tulajdonában álló víziközműveket, c) **víziközmű-fejlesztés útján gondoskodik a víziközmű-szolgáltatás folyamatos, az előírt minőségi paraméterekkel történő biztosításáról,**“

A fentiek alapján a DAKÖV Kft. az Önkormányzat részére bekérte a mellékelt árajánlatokat a létesítésre javasolt új töltővezeték tervezésére. Mely a megvalósítás első lépése.

A jogerős vízjogi létesítési engedélyes tervdokumentáció költségét Önkormányzatnak meg kell előlegezni. Amennyiben a megvalósításhoz lehetséges pályázati forrást szerezni, úgy az a jövőben várhatóan elszámolható lesz (az eddigi gyakorlat alapján). A tervdokumentáció birtokában készíthető tervezői költségvetés a beruházási költségek meghatározására. Melynek ismeretében lehet intézkedéseket tenni a megvalósítás kapcsán.

A beérkezett ajánlatok az alábbiak voltak:

Mezei Antal ev.	3.250.000,-Ft + 0% Áfa	(br. 3.250.000 Ft)
Rózsa Iroda Kft.	2.350.000,-Ft + Áfa	(br. 2.984.500 Ft)
TMVM Kft.	2.270.000,-Ft + Áfa	(br. 2.882.900 Ft)

Kérem a Képviselő-testületet az ügyben dönteni szíveskedjenek!

Páty, 2022. 04. 06.

Tisztelettel:



**Székely László**  
polgármester

**1. melléklet a 72/2022. számú előterjesztéshez**

### **HATÁROZATI JAVASLATOK**

**Tárgy: Páty, ivóvíz töltővezeték tervezéséről**

Páty Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Páty település vonatkozásában az új ivóvíz töltő vezeték tervezésére szerződést köt a TMVM Kft.-vel (6722 Szeged, Nemestakács u. 12-2., képviseli Terhes Csaba ügyvezető). Felhatalmazza a polgármestert, a szerződés aláírására. A 2.270.000,-Ft + Áfa összeget a 2022. évi költségvetés 8. melléklet 'Beruházások' tábla 'ivóvíz töltővezeték tervezése' sorairól biztosítja.

**Felelős:** polgármester  
**Határidő:** 2022.04. 30.



## RÓZSA IRODA KFT.

2330 Dunaharaszti, Babits Mihály utca 7.

Tel., Fax: 06-24-461-584; Tel.:30-9867-977

e-mail: [sandor@pr.hu:rozsairoda@gmail.com](mailto:sandor@pr.hu:rozsairoda@gmail.com)

**DAKÖV KFT.**

2370 Dabas, Széchenyi u. 3.

**Solymári üzemtechnika**

**Dely Attila**

üzemtechnika vezető

Tárgy: Áránlat

Tisztelt Dely Attila Üzemtechnika Vezető Úr!

Egyeztetésünk alapján áránlatot adok a **Páty, mélytároló (629 hrsz.) és magastároló (3003/6 hrsz.) közti ivóvíz nyomóvezeték** tervezésére.

A tervezési áránlat tartalmazza a nyomvonalon az utcák felmérését, tervezési alaptérkép létrehozását, a terv elkészítését, s engedélyeztetését. Tartalmaz ezen felül három konzultációt a megrendelővel. Munka kezdetekor, munkaközi példány elkészültekor, engedélyeztetés megkezdése előtt.

Nem tartalmazza a hivatalos helyszínrajzok, a tulajdoni lapok és az igazgatási szolgáltatási díjak árát. Ez utóbbiak összege jelenleg 123.900,- Ft.

A fenti feladat elvégzésére nettó

**2.350.000,- Ft + 27% Áfa, bruttó 2.984.500,- Ft,**

azaz kétmillió-kilencszáznyolcvannégyezer-ötszáz forint

áránlatot adok.

Az ajánlat a feladat teljes körű elvégzésének díját tartalmazza.

Várom visszajelzésüket az ajánlattal kapcsolatban.

Dunaharaszti, 2022. január 24.

Tisztelettel:

*Ódor Sándor*

Ódor Sándor  
tervező





**TMVM TISZA-MAROS VÍZÉPÍTŐ ÉS MÉRNÖKSZOLGÁLTATÓ KFT.**  
6722 Szeged, Nemestakács u.12-2.  
terhes.csaba@tmvmkft.hu; Tel.: 30-269-269-8

**DAKÖV Kft.**  
**Solymári Üzemtechnika**  
**Pályi üzemegység**  
**Dabas**  
Széchenyi út 3  
6720

Ikt.szám: 5/2019/TMVM

Tárgy: Árajánlat PÁTY település alsó és magas tározó közötti töltővezeték létesítési vízjogi engedélyes tervdokumentáció elkészítésére, az engedélyezési eljárásban való közreműködésre.

Tisztelt Dely Attila üzemtechnika vezető Úr!

Társaságunk köszönettel vette a tárgyi beruházás engedélyes tervének elkészítésére vonatkozó ajánlatkérésüket, melyet az alábbi ajánlati lapon adjuk meg.

Az ajánlattal kapcsolatosan felmerülő kérdés esetén állunk rendelkezésükre:


email: [terhes.csaba@tmvmkft.hu](mailto:terhes.csaba@tmvmkft.hu)

tel.: 30-269-269-8

Ajánlatunk elfogadásában bízva várjuk döntésüket.

Szeged, 2022. január 25.

Tisztelettel:

  
.....  
Terhes Csaba  
ügyvezető



Tisza - Maros Vízépítő és Mérnökszolgáltató Kft.

**TMVM TISZA-MAROS VÍZÉPÍTŐ ÉS MÉRNÖKSZOLGÁLTATÓ KFT.**

6722 Szeged, Nemestakács u.12-2.

terhes.csaba@tmvmkft.hu; Tel.: 30-269-269-8

### Ajánlati lap

Alulírott **Terhes Csaba**, mint az **TMVM Tisza-Maros Kft (6722. Szeged, Nemestakács u. 12-2)** (székhely:) ajánlattevő cégjegyzésre jogosult képviselője a **PÁTY** település területén tervezett hrsz 629 alsó tároló medence és a hrsz 3003/6 magas tározó közötti töltővezeték létesítési vizsgai engedélyes tervek elkészítésére illetve az engedélyezési eljárásban való részvételre **az alábbi ajánlatot adom.**

- Ajánlattevőként nyilatkozom, hogy rendelkezem a feladat elvégzéséhez szükséges szakmai kompetenciákkal.

<b>Ajánlattevő neve:</b>	TMVM Tisza-Maros Kft
<b>címe:</b>	6722.Szeged, Nemestakács u. 12-2
<b>adószám:</b>	13949778-2-06
<b>telefon:</b>	30-269-269-8
<b>kapcsolattartó neve:</b>	Terhes Csaba ügyvezető

### Ajánlati ár:

Tevékenység	Nettó ár	Áfa	Bruttó ár
a létesítési engedélyes tervek elkészítése, engedélyezési eljárásban történő részvétel az előzetes egyeztetések alapján.	2.270.000,- Ft	612.900,- Ft	2.882.900,- Ft
<b>Összesen</b>	<b>2.270.000,- Ft</b>	<b>612.900,- Ft</b>	<b>2.882.900,- Ft</b>

A fenti árajánlat tartalmazza a geodéziai és tervezési alaptérkép elkészítését, az engedélyes tervek elkészítését, szükség és igény szerinti konzultációt, az engedélyezési eljárás során az aktív részvételt, közreműködést a megrendelő érdekeit szemelőt tartva, de nem tartalmazza az engedélyezési díjakat, valamint az engedélyezés során szükséges tulajdoni lapok beszerzését.

Jelen ajánlat 90 napig érvényes.

Kelt.: Szeged, 2022. év január hó 25 napján

ajánlattevő  
TMVM Tisza-Maros Kft



Tervező: Mezei Antal okl. építőmérnök, E.V.  
2083 Solymár, Terstyánszky u 47/D  
mezei.antal2083@gmail.com

Eng. sz.: MK 13-5874  
☎: (30) 900 – 8515

## TERVEZŐI ÁRAJÁNLAT

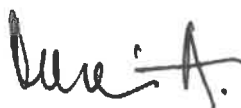
Páty alsó és felső magatározó közötti kb. 4km. hosszú töltővezeték megtervezésére.

Tervezési szint: Vízjogi létesítési engedélyes terv

Vállalási ár: 3.250.000,-Ft + 0 % ÁFA (alanyi adómentes)

A Vállalási ár nem tartalmazza, a tulajdoni lapok, térkép kivonatokat, valamint a hatósági illetékek díját.

Ajánlatom 60 napig érvényes.



Tisztelettel: Mezei Antal tervező,

**MEZEI ANTAL tervező, kisadózó**  
2083 SOLYMÁR, Móricz Zs. u. 7/A  
Adószám: 73489586-1-33  
Nyilvántartási szám: 6390324  
SBERBANK Magyarország  
banksz.: 14100316-22018349-01000006



## TERVEZÉSI-FELHASZNÁLÁSI SZERZŐDÉS

között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel:

Név: Páty Község Önkormányzata  
Cím/székhely: 2071 Páty, Kossuth u. 83.  
Adószám: 15730208-2-13  
Bankszámlaszám:  
Képviselője Székely László polgármester  
Továbbiakban **Megrendelő**

Valamint:

Név: TMVM Tisza-Maros Vízépítő és Mérnökszolgáltató Kft  
Cím/székhely: 6722. Szeged, Nemestakács u. 12-2  
Adószám: 13949778-2-06  
Bankszámlaszám: UNICREDIT 10918001-00000004-28990006  
Képviselője Terhes Csaba  
Továbbiakban **Tervező**

### 1.2. 1. Szerződés tárgya:

- 1.3. A Tervező vállalja, hogy a Megrendelő részére elkészíti, és átadja a 2071 Páty, Rákóczi u.-i Vízműtelep, és a Bánya u.-i Víztorozó közötti töltő nyomóvezetékét. Valamint beszerzi ezen tervekhez szükséges létesítési engedélyeket, árazatlan költségvetést, egyszerűsített tervezői költségbeclést.

Tervező vállalja, hogy a lehetséges nyomvonal változatokat a Megrendelővel ismerteti, egyezteti. Az engedélyezési terv készítése csak a Páty Község Önkormányzata Képviselő-testülete által jóváhagyott nyomvonalterv kijelölése után kezdődhet.

- 1.4. Szerződés díja (mely magába foglalja az eljárási díjakkal költségét is):  
2.270.000,- Ft+ÁFA= 2.882.900,- Ft **azaz kettőmillió-nyolcszáznyolcvankettőezer-kilencszáz forint +ÁFA**

Felek megállapodnak, hogy a tervező 1 db. részszámla és 1 db. végszámla benyújtására jogosult:

1. részszámla 80% tervek szállítását követően
2. részszámla 20% engedélyek kézhezvételekor.

- 1.3. Jelen szerződés vállalása **nem tartalmazza** a benne rögzített műszaki tartalom túl megvalósuló további létesítmények, bővítések tervezési, illetve engedélyezési feladatait, továbbá nem tartalmazza az alábbiakat:

- esetleges telekalakítási munkarészek
- közműfejlesztési hozzájárulások díjait
- parkolók kialakításának munkarészei
- hatósági engedélyeztetési díjat
- megvalósulási tervek készítését

- pályáztatást, bonyolítást, beruházás szervezést
- tervezői művezetést a tervekhez kötelező mennyiségen túlmenően
- átadási dokumentáció összeállítását
- a tervezés folyamata utáni termódosítások, engedélymódosítások, újra engedélyeztetés készítése, ha nem a terv hibájából szükségesek ezek

2. Tervező az általa elkészített tervek vonatkozásában őt megillető szellemi alkotáshoz fűződő jogáról minden további ellentételezés nélkül lemond a Megrendelő javára. A tervezési díj kifizetésével Megrendelő teljes körű felhasználási jogot szerez a fenti munka szerzői vagyoni joga felett, az adott tervezési feladat tekintetében.

Teljesítési példányszámok papír alapú és digitális tervekre:

Az egyes engedélyezési eljárásokon túli megrendelői felhasználású példányokra értendően.

<i>Vállalt tervtípus</i>	<i>Példány</i>
Vízjogi létesítési tervdokumentáció (engedélyezési és kiviteli) papír alapon	1
PDF és szerkeszthető (pl:dwg) állományban a teljes tervdokumentáció elektronikus adathordozón	1

Amennyiben Megrendelő fenti példányszámokon túl további, papír alapú tervpéldányokat igényel, úgy azt Tervező a mindenkorli sokszorosítási-másolási árakon teljesíti.

A Tervező munkáját az előrehaladás során Megrendelő az alábbi tervfázisokban és határidőkkel, a vonatkozóan bemutatott tervállapotoknak megfelelően jóváhagyja, továbbtervezésre bocsátja, melynek formája lehet személyes tervismertető konzultáció.

<i>Tervezési fázis</i>	<i>Határidő</i>
Tervek átadása	szerződés aláírásától számított 8. hónap

Megrendelő jelen szerződés aláírásáig a következő adatszolgáltatásokat biztosította Tervező részére:

<i>Biztosított adatszolgáltatás</i>
Meglévő terület rendelkezésre álló adatai (térkép)
Tervezési alapprogram közös konzultáció alapján
Helyszíni bejárás a fejlesztési területen

Megrendelő további adatszolgáltatásokat a tárgyi tervezési munkához az alábbi határidőkben vállalja (az adatszolgáltatás kérés továbbításától számított munkanapos határidőkben)

számítva):

<i>Szükséges adatszolgáltatás</i>	<i>Határidő (nap)</i>
Nem hiteles tulajdoni lap másolatok (tervező által megküldött pontos hrsz-okat tartalmazó lista alapján)	tervező által megküldött lista kézhezvételét követő 5 munkanap
digitális térképállomány	szerződés aláírását követő 5 munkanap

Megrendelő bármely fenti adatszolgáltatási határidőn túli teljesítése esetén késedelembe esik.

## **2. Vállalkozói díj:**

**2.1** Megrendelő vállalja, hogy a Tervező szerződésszerű szolgáltatását átveszi és ezért jelen szerződésben meghatározott díjat az 1.1. pont szerinti ütemezésben számla ellenében kifizeti.

**2.2** A 2.1 pontban meghatározott tervezési díj esedékes összegéről a Tervező számlát állít ki, amelynek összegét a **Megrendelő** vállalja átutalni a Tervező bankszámlájára.

**2.3** A fizetés késedelmessége esetén a Tervező jogosult a mindenkorijegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű késedelmi kamat felszámítására. Megrendelő csak a teljes mértékben kifizetett tervdokumentációkat vagy kifizetett tervdokumentáció részt használhatja fel bármi módon és bármilyen céllal. A nem teljes mértékben kifizetett tervdokumentációk bármilyen (pl.: pályázatkészítési, kivitelezés előkészítési, kivitelezési) célú és jellegű felhasználása jogszerűtlen, melyből eredő kárt köteles Megrendelő Tervező részére megfizetni. Tervező ez esetben jogosult a szerződéstől egyoldalúan elállni, melynek jogkövetkezményeként Megrendelő köteles Tervező kárát megtéríteni. E körben kifizeti a Tervezőnek a már elvégzett munkája ellenértékét, valamint a jelen szerződés szerinti hátralévő munka ellenértéke 10%-ának megfelelő mértékű meghiúsulási kötbért.-

**2.4** A Tervező által történő tervszolgáltatás teljesítési határidői a késedelmes fizetési napok számával automatikusan módosulnak (kitolódnak) akként, hogy a Megrendelői fizetési késedelem a Tervező teljesítési késedelmét kizárja a késedelmes fizetési napokra.

**2.5** Amennyiben Megrendelő fizetési késedelme meghaladja a 30 naptári napot, úgy Tervező jogosult jelen szerződéstől egyoldalúan elállni és a 2.3 pont szerinti jogkövetkezményeket alkalmazni.

**2.6** Amennyiben a Megrendelő jelen szerződéstől eláll, úgy a Megrendelő köteles a Tervező kárát megtéríteni. Ha az elállás nem a Tervező hibájára vezethető vissza e körben kifizeti a Tervezőnek a már elvégzett munkája ellenértékét, valamint a hátralévő munka ellenértéke 10%-ának megfelelő mértékű meghiúsulási kötbért.

### **3. A tervszállítási határidő:**

**3.1** A tervezés teljesítési határideje: **jelen szerződés aláírását követő 240. nap,** mely a tervek elkészítésére vonatkozik. Az engedélyezési eljárásokra a hatályos jogszabályi határidők a mértékadóak.

Nyomvonal vázlatok ismertetése a Képviselő-testületi ill. Bizottsági üléseken szerződés aláírástól számított 60 napon belül.

**3.2** A teljesítés helye (postai úton, vagy személyesen):  
**Pátyi Polgármesteri Hivatal 2071 Páty Kossuth u. 83.**

**3.3** Tervező jogosult a 3.1 pont szerint határidő előtt is teljesíteni, mely esetben Megrendelő a terveket átveszi és Vállalkozó 2.1 pont szerinti számláját befogadja és 2.2 valamint 3.4. pont szerint kifizeti.

**3.4** A tervszolgáltatási teljesítés során tételes Átadás-átvételi jegyzékkel és Tervező Teljesítésigazolási nyomtatványának aláírása ellenében veszi át Megrendelő az adott tervdokumentációt. A 2.2. pont szerinti tervezési díj kifizetésének feltétele a teljesítés igazolás Megrendelő általi aláírása.

**3.5** Tervező késedelmes teljesítése esetén Megrendelő napi 10.000- Ft. Kötbért számít fel, Megrendelő jogosult a Tervező által kiállított számla összegével szemben beszámítani. Amennyiben a késedelem a 30 napot meghaladja a Megrendelő jogosult elállni a szerződéstől és követelni az ebből eredő kárát.

### **4. A felek szerződéses kötelezettségei az együttműködés keretében:**

**4.1** A szerződő felek a szerződés teljesítése érdekében kölcsönösen együttműködve kötelesek eljárni. Ennek során a feleket kölcsönös tájékoztatási, értesítési és figyelem-felhívási kötelezettség terheli.

**4.2** Az együttműködés keretében a Tervező vállalja, hogy: a tervezés során folyamatosan együttműködik és konzultál a Megrendelővel, folyamatosan tájékoztatja a Megrendelőt, ezen túlmenően előre leegyeztetett alkalommal olyan konzultációt tart, melyen Megrendelő szakemberei vesznek részt tanácskozási joggal.

**4.3** Megrendelő a tervezéshez szükséges adatszolgáltatásának a megjelölt határidőig, szerződéskötésig eleget tesz. A konzultációkon felmerülő további adatszolgáltatásoknak minden esetben 5 munkanapon belül eleget tesz, vagy dokumentálja késedelmességének okát, és az adatszolgáltatási kötelezettsége teljesítésre határidőt jelöl meg. A késedelmes adatszolgáltatások a tervszolgáltatási határidőre vonatkozóan a késedelmes napok számával automatikusan módosító hatásúak. Adatszolgáltatást szerződő felek csakis írásos formában fogadnak el, mely lehet fax vagy e-mail is.

**4.4** A Megrendelő bármely szerződésben vállalt kötelezettségének késedelme a Tervező teljesítési késedelmét kizárja akként, hogy a Megrendelői késedelem naptári napjainak számával a tervezői teljesítési határidők módosulnak.

**4.5** Tervező alvállalkozók igénybevételére jogosult, akiket szabadon választ meg.

**4.6** Megrendelő az általa megbízott (delegált) szaktervezők együttműködéséért és adatszolgáltatásáért sajátjaként felelősséget vállal. A tervezési munka gördülékenysége érdekében Tervező a delegált szaktervezőkkel közvetlenül tartja a kapcsolatot, de az esetlegesen felmerülő kérdésekkel, illetve problémákkal kapcsolatban haladéktalanul tájékoztatja Megrendelőt. A delegált személyek a Megrendelő képviselőjének minősülnek jelen szerződéses jogviszonyban.

**4.7** Amennyiben a Megrendelő részéről a konzultációkon újabb igények merülnek fel a tervekkel kapcsolatban, vagy a tervezési program módosítását kéri, úgy annak teljesítésére a határidő és tervezői díj szükség szerinti módosításával ad lehetőséget, közös szerződésmódosító nyilatkozattal.

**4.8** Megrendelő műszaki képviselője: Viktorné Benyák Éva +36 30 785 6027

Tervező műszaki képviselője: Terhes Csaba +36 30 269 069 8.

**4.10.** A megrendelő digitálisan megküldi a rendezési tervet és az annak alapját képező egyéb tervezési adatokat.

## **5. Szerzői jogi kikötések**

**5.1** Megrendelő a rendelkezési jogát kiköti, ezért a szerződéssel kapcsolatban a Tervező által rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik, az adott munkarész ellenértékének Tervező felé történő megfizetését követően.

**5.2** Tervező kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő a szellemi alkotást nem csak saját belső tevékenységéhez, illetve nem csak saját üzemi tevékenysége körében használhatja fel, hanem nyilvánosságra hozhatja, harmadik személlyel közölheti, harmadik személynek át, illetőleg tovább adhatja, a mű (mű részlet), mint előzmény terv az egymásra épülő tervfázisokban szabadon felhasználható.

**5.3** Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény 9. § (6) bekezdése és V. fejezete alapján a Költségviselő és Megrendelő a szerződés teljesítése során keletkezett, szerzői jogi védelem alá eső valamennyi alkotással kapcsolatban határozatlan idejű, korlátlan és kizárólagos felhasználási jogot szerez valamennyi átruházható szerzői jog vonatkozásában, továbbá a Tervező kifejezett engedélyt ad arra, hogy Megrendelő a mű felhasználására harmadik személynek további engedélyt adjon.

**5.4** Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a felhasználási engedély kiterjed különösen:

- a) a mű átdolgozására, és az átdolgozhatóság jogának harmadik személyre történő átruházhatóságára (átdolgoztatás), tovább dolgozására (kiviteli v. megvalósulási terv készítés)
- b) a mű többszörözésére, amely magában foglalja a mű kép- vagy hangfelvételen rögzítését, illetve számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását

is, valamint az előzőekben felsorolt jogosítványokat is magában foglaló többszörözés jogának harmadik személy részére történő átengedésére.

**5.5** Tervező kifejezetten kijelenti, hogy az átdolgozás, illetőleg átdolgoztatás joga magában foglalja különösen a mű (mű részlet) bármilyen módosítását, megváltoztatását, át, illetve tovább tervezését, új tervdokumentációba való beépítését, beszerkesztését, betervezését.

**5.6** Tervező csak a Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja tovább a dokumentációt bármely munkarészét harmadik félnek vagy adhat nyilatkozatot a szerződés alapján nyújtott szolgáltatásról. A felhasználási jog átruházásának díját a Tervezési díj tartalmazza.

**5.7** Szerződő Felek kijelentik, hogy a szerzői jogok ellenértékét– beleértve a felhasználási jogok díját is - a tervezési díj tartalmazza.

**5.8** Megrendelő tudomásul veszi, hogy a tervek szellemi tulajdona Tervezőt illeti meg.

## **6. Egyéb rendelkezések:**

**6.1** A Tervező a Ptk. jogszavatosságra vonatkozó szabályai szerint szavatol azért, hogy a terveken harmadik személynek nincs olyan joga, amely a Megrendelő felhasználói jogát, vagyis a terv kivitelezését akadályozná, vagy korlátozná.

**6.2** A Tervező kijelenti, hogy az adott tervezési feladaton dolgozó csoport rendelkezik jelen tervezési feladat elvégzéséhez szükséges tervezői jogosultsággal.

**6.3** A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései, így különösen a Ptk. vállalkozási szerződésre vonatkozó általános szabályai, valamint a tervezési szerződésre vonatkozó szabályok az irányadók.

**6.4** Felek kölcsönösen megállapodnak, hogy esetlegesen felmerülő vitás kérdésekben mindenekelőtt tárgyalásos úton igyekeznek egyeztetni, megegyezni. Amennyiben ez nem vezet megoldásra, úgy felek Csongrádi Járásbíróság, illetve a Szegedi Törvényszék kizárólagos illetékességének vetik magukat alá a hatáskör függvényében.

**6.5** Jelen szerződés négy, egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyet a szerződő felek elolvastak, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírtak.

**6.6** Jelen szerződés kizárólag együttes aláírásával lép életbe, egyúttal hatályba.

Páty,

ph.

ph.

---

Megrendelő

---

Tervező